



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

Great Russian Animal Tales

A COLLECTION OF FIFTY TALES

WITH AN INTRODUCTION, A SYNOPSIS OF THE ADVENTURES AND
MOTIVES, A DISCUSSION OF THE SAME AND AN APPENDIX

BY

ADOLPH GERBER, Ph.D.

PROFESSOR OF GERMAN AND FRENCH, EARLHAM COLLEGE, RICHMOND, IND.

BALTIMORE:

PUBLISHED BY THE MOD. LANG. ASSOCIATION OF AMERICA

1891

TO
HEINRICH VON BRUNN
PROFESSOR IN THE UNIVERSITY OF MUNICH,
THIS WORK
IS
GRATEFULLY INSCRIBED.

CONTENTS.

Preface	iii-v
I. Introduction.....	I-10
1. The Russian dialects ; editions, translations and summaries of Russian animal tales.....	I
2. Some characteristic features in which the tales differ from the epics ; the leading animals.....	2
3. The proper names of the animals in the tales.....	3
4. Theories advanced in Western Europe on the origin and transmission of folk tales and animal tales.....	4
5. The investigations of KOLMAČEVSKIJ of Kazan.....	6
6. The investigations of KAARLE KROHN of Helsingfors...	7
7. Conclusion ; a few facts of the political and literary history of Russia.....	9
II. The Texts of the Tales.....	II-39
1. The Little Sister Fox and the Wolf.....	II
*2. The Fox, the Bear, the Wolf and the Hare.....	12
*3. The Little Fox with the Bast-Shoe.....	13
4. The Little Fox Midwife, i.....	14
5. The Little Fox Midwife, ii.....	14
*6. The Little Fox Godmother.....	15
7. The Fox Mourner, i.....	15
8. The Fox Mourner, ii.....	15
9. The Fox Physician.....	16
10. The Sheep, the Fox and the Wolf.....	17
11. Animals in the Pit, i.....	17
12. Animals in the Pit, ii.....	18
13. The Fox and the Woodpecker.....	19
14. The Dog and the Woodpecker, i.....	19
15. The Dog and the Woodpecker, ii.....	20
16. The Bear, the Dog and the Cat.....	20

*Titles marked with an asterisk are not found in the original, but are supplied by the writer.

17. The Fox and the Gorcock.....	20
18. The Fox Confessor.....	21
19. The Cat, the Cock and the Fox, i.....	22
20. The Cat, the Cock and the Fox, ii.....	22
*21. The Cat, the Ram, the Cock and the Fox.....	23
22. The Fox and the Crab.....	23
23. The Fox and the Crane.....	23
24. The Fox and the Jug.....	24
25. Snow-white and the Fox.....	24
26. The Peasant, the Bear and the Fox, i.....	25
27. The Peasant, the Bear and the Fox, ii.....	25
28. The Peasant and the Serpent.....	26
29. Old Hospitality is forgotten.....	26
30. The Bear, the Fox, the Bull-fly and the Peasant.....	27
31. The Tale of the Flayed Goat.....	28
32. The Fox, the Hare and the Cock.....	28
33. The Tale of the Ram that was flayed on one side.....	28
34. Animals in Winter-quarters.....	29
35. The Bear and the Cock.....	29
36. The Wolves and the Bear are frightened, i.....	29
37. The Wolves and the Bear are frightened, ii.....	30
38. The Wolves are frightened.....	31
39. The Wolf Simpleton, i.....	32
40. The Wolf Simpleton, ii.....	34
41. The Wolf and the Goat, i.....	35
42. The Wolf and the Goat, ii.....	35
43. The Tomcat and the Fox, i.....	36
44. The Tomcat and the Fox, ii.....	37
45. The Tomcat and the Fox, iii.....	38
*46. The Mighty Tomcat.....	38
47. The Wolf.....	39
48. The Bear.....	39
49. The Goat.....	39
50. The Little Hen and the Little Cock.....	39
III. Synopsis of the simple adventures and motives that con- tute the tales	41-46
IV. Discussion of the separate adventures.....	47-84
i. The fox steals fish by feigning death.....	47
ii. The wolf fishes through the ice with his tail.....	48

iii. The fox besmears her head and pretends to be wounded.....	50
iv. The well fox is carried by the wounded wolf.....	51
iv a. The fox seized by the wolf pretends his leg is a root...	52
†v. The fox steals provisions; she cheats in the sweating test.....	52
v a. The male animal violates the larger female one.....	53
†vi. The fox chosen to take charge of something eats it....	54
vii. Building.....	54
viii. The bear is cheated in the division of the crops.....	55
ix. The fox saves the peasant from the bear.....	56
x. The fox receives dogs instead of chickens.....	57
xi. The fox loses her life by sacrificing her tail.....	57
xii. The bear is given a pied appearance.....	58
xiii. Animals fall into a pit and eat one of their number....	58
xiv. The fox induces the bear to pull out his own entrails..	58
†xv. The fox driver; the draught animal devoured and stuffed.....	59
†xvi. The fox's night lodgings; dog substituted for girl.....	59
†xvii. The wolf claims a fur from the sheep; trap sanctuary.	60
†xviii. The fox eats the young birds; the old bird provides food, drink and merriment; the bird avenged; the animal provided for comes to grief.....	61
xix. The bird helps the fox out of a pit.....	64
xx. The bear rehabilitates the dog with his master.....	65
xxi. The drinking bear betrays his presence by singing....	65
xxii. The fox with an edict is frightened by a horseman and dogs.....	66
xxiii. The fox is frightened by the cock's crowing.....	66
xxiv. The fox outwits the cock; the cock outwits the fox....	67
†xxv. The cat rescues the cock and kills the fox and her children.....	67
xxvi. The crab outruns the fox.....	68
xxvii. The fox and the crane invite each other.....	68
xxviii. The fox frightened by the sound of a jug proceeds to destroy it.....	69
xxix. The fox is hampered by a jug and comes to grief.....	70
xxx. The bull-fly is pierced with a straw.....	70

† Titles marked with a cross are abbreviated and appear in the text in a fuller form.

xxx. The fox shows herself helpful to Snow-white.....	71
†xxxii. The snake threatens its rescuer ; the fox saves him....	71
†xxxiii. A goat takes possession of a house ; the strong animals are helpless ; an insect expels the goat	72
xxxiv. Animals leave home.....	74
xxxv. Animals return home.....	75
xxxvi. Wolves are frightened by a wolf's head.....	75
†xxxvii. Animals on a tree saved by a fall and by bold threats.	77
xxxviii. A wolf fares ill at the house of domestic animals.....	78
xxxix. The messenger of the robbers fares ill.....	78
xl. Domestic animals inspire terror and gain admission..	79
xli. The wolf catches the dog but loses him again.....	79
†xlii. The wolf is stunned by the ram.....	79
xliii. The wolf almost drowned while baptizing the pigs....	79
xliv. The wolf is kicked by the mare.....	80
†xlv. A wolf maltreated by a man ; climbing, threats, fall, re- venge	80
†xlvi. The wolf outwits the kids, but perishes in a pit.....	81
xlvi. The tomcat marries the fox	82
†xlviii. The fox warns the wild animals against her husband ; the feast, the hiding, the flight.....	82
xlix. The wolf, or bear, sings before a house and obtains prey.....	84
l. Strings of reasons	84
Conclusions	85-87
Appendix : Summary of Možarovskij's 'Lisa Patrikjevna'....	89-96
Bibliography	97-101
Errata	103